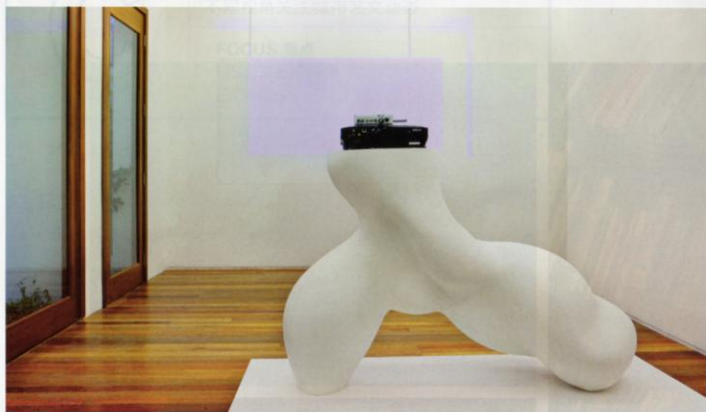


Modern Weekly, Liu Chuang's Solo Exhibition: Aesthetics of Dislocation, text/Bing Yan, E40, Oct. 22, 2012, Issue 722

# 周末 CITY LIFE 画报

## WHAT'S UP | 艺文动态



### 刘窗个展：错位的美学

刘窗此次在Leo Xu Projects画廊展出的两组作品，分别以《16-18#》及《19-20#》命名。数字的简单排列，加剧作品自身的想象空间。汉斯阿普和贝尼尼的雕塑的山寨版改装成投影仪的台座，是一次即将投影与屏幕错位的现场；而所谓“次要文学地带”的小说+阅读者的“题字”，构建一座低版本的英特网。刘窗将两组作品的关系着眼于媒介的反思，即媒介不是被给定的，而是在使用的过程中被不断发明出来。

撰文/冰雁 编辑/Natural

刘窗现居北京，早年在深圳生活并进行艺术创作。对艺术家来说，深圳的直接、务实，并非滋养艺术的沃土，却也因这种不搭界的特质，让刘窗感觉自由。他有一组参加过多个群展的作品就来自那些年的经历。他花了360元从深圳人才市场买下一个技校毕业生的全部家当，包括衣服、鞋子、背包、笔记本及相关个人证件。在刘窗看来，这是那个人才不断涌入深圳寻求出路的时代缩影，当然也有自传色彩。

作品《19-20#》是艺术家在南方时期的又一个生活支点。当时他和朋友在东莞开了个小店，无聊的时候，偶尔翻着小摊上以“两元一本，五毛换新”的“故事会”小说。小说的内页有许多读者翻阅时

写下的个人心情，因为“匿名”，这些散落的日记饶有趣味。

刘窗最初对这些书感兴趣是当时有个在英国的驻村计划，他受邀先出个概念。“我本想把这些书翻译成英文，在英国出版。因为这种非常低端的书不会被翻译，而在英国可能有类似的作品。写这些书的人通常是些大学生或自由撰稿人，出版商让他们编个故事，东抄抄西抄抄，笔名可能都是匿名的。”

在刘窗看来，“两元一本，五毛换新”这一微小的经济形式把这些书连接起来，一个小租书摊变成一部机器。无名的读者群的写作将这台机器变成“网络”。他们强行挤上小说作者的位置，改变了某种语法：“网络带给我们……”改变成“我们网络带给我们……”，这一匿名写作是对这种

流行的意识形态的颠覆。

作品《16-18#》分布在画廊的一二两层。刘窗的概念几乎再次颠覆观众的观看方式。投影仪投放出的蓝色图形落入白色幕布。影片没有内容。蓝色矩形缓慢向一方移动，跨出幕布，“错位”打断观众对作品的凝视，艺术家的意图并非探讨影像展示的方式，而是试图对展示进行展示。

对于概念化的呈现，观众会作何反应？刘窗认为：如果他不是艺术圈的，也许会想，这个作品对我来说是什么意思？他会放到自己的现实里考虑。我觉得很好。我希望观众把它们放在自己现实环境里。比如看到这个投影仪，他或许自己会在家里、办公室里挪用这种方式。这期间他可能会进行比较……这也算是我对这些作品的一个预测。

## 编辑观点

### EDITOR'S VIEW

Natural

#### 法贝热与俄罗斯彩蛋

以为俄罗斯彩蛋，如同俄罗斯套娃一般会层出不穷。沙皇家族每年指定制造的复活节彩蛋，顶

多也在蛋壳上“雕龙画凤”。卡尔法贝热的复活节彩蛋，让不明真相的眼睛看到彩蛋也能坐落子城堡之上，并以热气球的形态出现，似要升到天上去。而彩蛋的高贵就是：源自自他的灵感中复活。

卡尔法贝热，熟悉俄罗斯文化或珠宝领域的人想必熟知。这位19世纪末20世纪初最负盛名的珠宝设计师，曾留学德、意、法、英等国，并被指定为亚历山大三世的皇室供应商。作为上海博物馆建馆60周年系列展览之一的“宝光璀璨——法贝热珠宝艺术展”，就向公众展示法贝热自1846年至1920年代期间的设计作品，包括法贝热于1925年最后一颗未完成的蓝色彩蛋。200余件展品选自俄罗斯的莫斯科克里姆林宫博物馆与莫斯科矿物博物馆。除彩蛋外，还有银器、珠宝、宗教器物及受中国艺术影响的龙纹玻璃架和各色昆虫胸针。俄罗斯宫廷匠师伏笔中可见神秘的东方主义，造型及雕花工艺与常见的西欧风格多有不同，东正教强悍的宗教气息在细枝末节中展露无遗。

法贝热珠宝艺术展”就向公众展示法贝热自1846年至1920年代期间的设计作品，包括法贝热于1925年最后一颗未完成的蓝色彩蛋。200余件展品选自俄罗斯的莫斯科克里姆林宫博物馆与莫斯科矿物博物馆。除彩蛋外，还有银器、珠宝、宗教器物及受中国艺术影响的龙纹玻璃架和各色昆虫胸针。俄罗斯宫廷匠师伏笔中可见神秘的东方主义，造型及雕花工艺与常见的西欧风格多有不同，东正教强悍的宗教气息在细枝末节中展露无遗。

## LIST 艺文榜单



### 1 《断章取义》

杨福东个展

OCT上海馆所在建筑为1930年代的中华实业银行货栈，1600平方米的展厅，几乎原样保留原建筑的肌理和结构。作为OCT当代艺术中心上海馆的开幕展，杨福东的摄影、影像、装置均以多重的文化透视、混杂的时空视角构成独特的海上文化一瞥。

● 2012年9月30日-2013年1月3日  
■ OCT当代艺术中心上海馆



### 2 2012上海SURGE艺术节

“希望艺术能走进寻常百姓家”是此次AAC承办SURGE的初衷。自2006年在北京成功举办，AAC已帮助2000多位艺术家销售了作品。在这个周末，将有几百幅不同媒介及风格的当代艺术作品持续销售，价格也将由几百元至3万元人民币不等。上海的红磨画廊、ART LABOR画廊和M97都会参与此次的上海开幕。

● 2012年10月20日-21日  
■ 南岸艺术中心



### 3 话剧《水手之谜》

故事改编自伊萨克·柯勒律治的传奇诗篇《古舟子咏》，一位老水手，一艘古船，一个年轻人，一只信天翁，一把枪，一个错误，一段诅咒，一发子弹，一次救赎。来自丹麦的歌登塞无边界剧团(NoDomain)，擅长于采撷世界各国的音乐特点并融合成自己独特的音乐风格及多元化的戏剧表演，值得一看。

● 2012年11月1日-11月4日19:30  
■ 1933老厂房·空中剧院



### 4 法国圣马可童声合唱团

圣马可童声合唱团从2005年开始在中国巡演，所到之处场场爆满。2012年新推出曲目中，除《放牛班的春天》、宗教圣歌外，还有披头士名曲《黄色潜水艇》、《霍雷尼》及迈克尔·杰克逊的《天下一家》等。中文歌曲《让世界充满爱》、《同一首歌》也一定让观众耳目一新。

● 2012年11月8日、9日19:30  
■ 东方艺术中心